

SURTEK

Mini Pistola de Gravedad para Retoques *Mini Touch-up Gravity Spray Gun*



Manual de Usuario y Garantía.

User's Manual and Warranty.

PPG4



ATENCIÓN: Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual, antes de operar esta herramienta.

WARNING: Read, understand and follow the safety rules in this manual, before operating this tool.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES

Vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar.

Para evitar un incendio o explosión:

- Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.
- Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos, las linternas eléctricas y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales).
- Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina.
- No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización.
- Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores eléctricamente de la zona de trabajo.
- Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, deje de trabajar inmediatamente.

No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.

PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

La utilización incorrecta de este equipo puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

- No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema.
- Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los líquidos.
- Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
- No altere ni modifique el equipo.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado.
- Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas móviles y superficies calientes.
- No utilice las mangueras para tirar del equipo.
- Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo.
- Respete todas las normas relativas a la seguridad.

PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS

Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.

- Lea la MSDS (Hoja de datos de seguridad del material) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando.
- Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:

- Gafas de protección
- Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del líquido y del disolvente.
- Guantes
- Protección auditiva

PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN

El fluido procedente de la pistola/válvula dispensadora, fugas de la manguera o de componentes rotos pueden salpicar fluido en la piel y provocar lesiones muy graves.

- Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
- Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo.
- Revise diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañada.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA

PUESTA EN MARCHA

1. Instale un regulador de aire en la tubería de alimentación de la pistola para controlar la presión de aire.
2. Instale una válvula de cierre abajo del regulador de aire.

3. Conecte un suministro de aire limpio, seco y filtrado.
4. Conecte la línea de suministro de aire en la entrada de la pistola. Conecte el otro extremo en la válvula de cierre.

LAVADO DE LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN

Lave la pistola de pulverización antes de utilizarla. Utilice un disolvente compatible con las piezas húmedas de la pistola y el fluido que va a pulverizar. Utilice la presión más baja posible, y pulverice en un recipiente de desecho metálico conectado a tierra.

PROCEDIMIENTO DE DESCOMPRESIÓN

1. Apague el suministro de aire de la pistola.
2. Accione la pistola en un recipiente de vacío metálico puesto a tierra.

AJUSTE DEL CHORRO DE PULVERIZACIÓN

1. Gire la boquilla para cambiar la dirección del chorro de pulverización.
2. Para conseguir el caudal máximo de fluido y evitar el desgaste prematuro de la boquilla de fluido, gire la perilla de ajuste del fluido hacia la izquierda hasta que no sienta resistencia en el gatillo; debería ser posible que el gatillo toque la empuñadura de la pistola. Después gire la perilla hacia afuera 1/2 vuelta más.
3. Si fuera necesario restringir más el caudal de fluido, utilice una combinación diferente de tamaño de aguja/boquilla/cabezal de aire. Si fuera necesario, puede girar la perilla de ajuste de fluido hacia la derecha para reducir el volumen de la salida de fluido. Sin embargo, la pulverización continua con la perilla de ajuste de fluido completamente cerrada provoca el desgaste abrasivo acelerado de la aguja de fluido y el interfaz del gatillo/eje de la válvula de aire.
4. Ensaye el chorro de pulverización y la atomización mientras mantiene la pistola a una distancia aproximada de 150 - 200 mm (6-8 pulgadas) de la pieza de prueba.
 - a. Si el chorro es demasiado ancho, gire la perilla de ajuste del chorro hacia la derecha para estrecharlo.
 - b. Para crear un chorro redondo, gire la perilla de ajuste completamente hacia la derecha.
 - c. Si el chorro es demasiado estrecho, gire la perilla hacia la izquierda.

- d. Compruebe la atomización. Aumente la presión de suministro de aire a la pistola en incrementos de 5 psi (34 kPa, 0,3 bar) hasta que obtenga la atomización deseada.

⚠ ADVERTENCIA: No exceda la presión máxima de trabajo de aire que se muestra en la cubierta delantera.

APLICACIÓN DE LA PINTURA

Para obtener los mejores resultados:

- Mantenga la pistola perpendicular a la superficie y a una distancia uniforme de aproximadamente 150-200 mm (6-8 pulgadas). No incline la pistola mientras pulveriza.
- Utilice pasadas uniformes y suaves, con una superposición aproximada del 50%.
- Pistolas HVLP: Utilice un movimiento de las manos ligeramente más lento y dé menos pasadas para cubrir la pieza que cuando utilice una pistola de pulverización convencional. Tenga cuidado de evitar el ir demasiado de prisa o de bajar demasiado la pistola.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DIARIOS

1. Siga el Procedimiento de descompresión.
 2. Limpie los filtros de la tubería de aire del fluido.
 3. Verifique que no existan fugas de producto en la pistola y mangueras de producto. Apriete las conexiones o cambie las piezas si fuera necesario.
 4. Lave la pistola antes de cambiar de producto o de color y cuando haya acabado de pulverizar.
 5. Retire el recipiente y el filtro y límpielos.
 6. Retire el cabezal de aire y la boquilla y súmerjalos en un disolvente compatible.
 7. Utilice un trapo humedecido en disolvente para limpiar la parte exterior de la pistola.
 8. Antes de volver a instalar el cabezal de aire y la boquilla, límpielos así como la parte delantera de la pistola con un cepillo de cerda suave mojado en un disolvente compatible. No utilice un cepillo de alambre ni herramientas metálicas. Para limpiar los orificios del cabezal de aire, utilice un accesorio suave, como un pabillo de dientes.
- Si el botón de ajuste del fluido se gira completamente, la pistola sólo emite aire.












⚠ ADVERTENCIA: Siga el procedimiento de descompresión cuando deje de pulverizar, y antes de limpiar, revisar, reparar o transportar el equipo.

⚠ PRECAUCIÓN: No sumerja la pistola en disolvente. El disolvente disuelve el lubricante, seca las empaquetaduras, y podría obstruir los conductos de aire. Puede sumergir el extremo delantero de la pistola en disolvente.

- No utilizar herramientas de metal para limpiar los orificios del casquillo de aire y de la boquilla de pulverización ya que pueden rayarse y distorsionar la forma del chorro de pulverización.
- Utilice un disolvente compatible.
- Dispare la pistola y utilice la herramienta para pistolas siempre que aprite o desmonte la boquilla para evitar el dañar el asiento de la aguja y la boquilla.

DATOS TÉCNICOS

PRESIÓN DE AIRE MAX.	50 PSI
CAPACIDAD DEL VASO	150 ml
BOQUILLA	Mezcla interna
CONSUMO DE AIRE	7 scfm (198 L/min)
CONEXIÓN DE ENTRADA DE AIRE	1/4" NPT
DIAMETRO INTERNO DE MANGUERA	3/8"
TIPO DE ALIMENTACIÓN	Gravedad
TIPO DE FLUJO DE AIRE	Flujo no continuo
CONECTOR DE AIRE	No Intercambiable
CONTROLES	Material, aire y abanico

SOLUCIÓN	
PROBLEMA	CAUSA
	Un lado del cabezal de aire está succionado o atascado.
	a. Afloje el cabezal de aire. b. Cabezal de aire o boquilla de fluido secos o dañados.
	a. Presión del aire de pulverización demasiado alto. b. Se pulveriza un material poco viscoso con un chorro demasiado ancho.
	Entra aire en la corriente de pintura. a. El recipiente está casi vacío. b. Empaquetadura de la aguja seca. c. La boquilla de fluido está demasiado floja. d. Material seco entre la boquilla y el cuerpo de la pistola. e. Junta de la aguja dañada e. Reemplace el sello.
	Otros problemas del chorro de pulverización. a. La pistola no está bien ajustada. b. Aguja lenta.
	Incapaz de conseguir un chorro redondo. La perilla de ajuste del chorro no asienta correctamente.
	No pulveriza. a. No llega presión de aire a la pistola. b. Recipiente vacío. c. Se ha girado la perilla de ajuste del fluido demasiado hacia la derecha. d. Fluido demasiado espeso para la alimentación.
	Fugas de fluido por la tuerca. a. Tuerca premestonosa floja. b. Empaquetadura desgastada o seca.
	Goteo por la boquilla de fluido. a. Empaquetadura seca. b. Aguja lenta. c. Tuerca de la empaquetadura demasiado apretada. d. Boquilla o aguja de fluido desgastada.
	Acabado fino, rugoso. a. La pistola se mantiene demasiado lejos de la superficie. b. El ajuste de la presión del aire de atomización es demasiado alto.
	Acabado espeso, con hoyuelos (parecido a la piel de naranja). La pistola está demasiado cerca de la superficie.

GENERAL SAFETY RULES

FIRE AND EXPLOSION HAZARD

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:

- Use equipment only in well ventilated area.
- Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes, portable electric lamps, and plastic drop cloths (potential static arc).
- Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline.
- Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off when flammable fumes are present.
- Ground equipment and conductive objects in work area.
- If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately. Do not use equipment until you identify and correct the problem.

EQUIPMENT MISUSE HAZARD

Misuse can cause death or serious injury.

- Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component.
- Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. Read fluid and solvent manufacturer's warnings.
- Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately.
- Do not alter or modify equipment.
- Use equipment only for its intended purpose.
- Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.
- Do not use hoses to pull equipment.
- Keep children and animals away from work area.
- Comply with all applicable safety regulations.

TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD

Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.

- Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using.
- Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to:

- Protective eyewear
- Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer
- Gloves
- Hearing protection

PRESSURIZED EQUIPMENT HAZARD

Fluid from the gun/dispense valve, leaks, or ruptured components can splash in the eyes or on skin and cause serious injury.

- Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.
- Tighten all fluid connections before operating the equipment.
- Check hoses, tubes, and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.

TOOL USE AND CARE

SETUP

1. Install an air pressure regulator on gun air supply line to control air pressure.
2. Install a shutoff valve downstream of the air regulator to shut off gun air.
3. Connect a clean, dry, filtered air supply.
4. Connect air supply line to gun air inlet. Connect other end to shutoff valve.

FLUSH SPRAY GUN

Flush spray gun before using it. Use solvent that is compatible with gun wetted parts and fluid that will be sprayed. Use lowest possible pressure, and spray into grounded metal waste container. After flushing, follow Pressure Relief Procedure.

PRESSURE RELIEF PROCEDURE

1. Turn off gun air supply.
2. Trigger gun into grounded metal waste container. **WARNING:** Follow pressure relief procedure when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.

SURTEK

ADJUST SPRAY PATTERN

1. Rotate air cap to change spray pattern direction.

2. For maximum fluid flow and to prevent premature fluid nozzle wear, turn fluid adjustment knob left until no trigger restriction is felt; trigger should be able to touch gun handle. Then turn knob out 1/2 turn more.

3. If further fluid flow restriction is needed, use different size needle/nozzle/air cap combination.

If necessary, fluid adjustment knob can be turned right to reduce volume of fluid output. However, continuously spraying with fluid adjustment knob closed causes accelerated abrasive wear on fluid needle and trigger/air valve shaft interface.

4. Test spray pattern and atomization while holding gun about 6-8 inches (150-200 mm) from test piece.

a. If pattern is too wide, turn pattern adjustment knob right to narrow pattern.

b. To create a round pattern, turn pattern adjustment knob fully right.

c. If pattern is too narrow, turn knob left.

d. Check atomization. Increase gun air supply pressure in 5 psi (34 kPa, 0.3 bar) increments until you have the desired atomization.

⚠ WARNING: Do not exceed maximum working air pressure shown on front cover.

APPLYING PAINT

For the best results:

- Keep gun perpendicular to surface and consistent distance of about 6-8 inches (150-200 mm). Do not angle the gun as you spray.

- Use smooth, even strokes, with about 50% overlap.

- HVLP Guns: Use a slightly slower hand movement and make fewer passes than you would with a conventional air spray gun. Take care to avoid runs or sags.

MAINTENANCE

DAILY CLEANING AND MAINTENANCE

1. Follow Pressure Relief Procedure.

2. Clean fluid and air line filters.

3. Check for fluid leakage from gun and fluid hoses. Tighten fittings or replace equipment as needed.

4. Flush gun before changing colors and when you are done spraying.

5. Remove cup and filter and clean them.

6. Remove air cap and nozzle and soak them in compatible solvent.

7. Use a rag moistened in solvent to wipe down outside of gun.

8. Before reinstalling air cap and nozzle, clean them and front of gun with a soft-bristle brush dipped into compatible solvent. Do not use a wire brush or metal tools. To clean out air cap holes, use a soft implement, such as a toothpick.

If fluid adjustment knob is turned in all the way, the gun emits only air.

⚠ WARNING: Follow Pressure Relief Procedure when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.

⚠ CAUTION: Do not submerge gun in solvent. Solvent dissolves lubricant, dries out packings, and may clog air passages. You can immerse front end of gun in solvent just until cup connection is covered.

- Do not use metal tools to clean air cap holes as this may scratch them and distort the spray pattern.

- Use a compatible solvent.

- Trigger gun and use gun tool whenever you tighten or remove nozzle to avoid damaging needle seat and nozzle, to avoid damaging needle seat and nozzle.















TECHNICAL DATA

MAX. AIR PRESSURE	50 PSI
CAPACITY OF CUP	150 ml
TYPE OF NOZZLE	Internal mix
AIR CONSUMPTION	7 scfm (198 L/min)
AIR INLET	1/4" NPT
MIN. HOSE SIZE INTERNAL DIAM.	3/8"
TYPE OF FEED	Gravity
TYPE AIR FLOW	Non bleeder type
AIR CONNECTOR	No Interchangeable
CONTROLS	Fluid, air and pattern

PROBLEM

CAUSE

SOLUTION

	One side of air cap dirty or clogged.	<p>Clean air cap orifices. Blow air through orifices until clean. If air cap holes are damaged, replace air cap.</p> <p>a. Tighten. b. Rotate air cap 180°. <i>If pattern follows air cap, problem is in air cap. Clean and inspect. If pattern is not corrected, replace air cap.</i> <i>If pattern does not follow the air cap, the problem is with the fluid nozzle. Clean and inspect the nozzle. If the pattern is not corrected, replace nozzle.</i></p>
	<p>a. Loose air cap. b. Dried or damaged air cap or fluid nozzle.</p>	<p>a. Reduce air pressure. b. Increase material control by turning fluid adjustment knob to left, while reducing spray width by turning pattern adjustment knob to right. Or increase material viscosity.</p>
	<p>a. Atomization air pressure set too high. b. Spraying a thin material in too wide of a pattern.</p>	<p>a. Fill cup. b. Loosen packing seat and put a few drops of machine oil on packing. c. Tighten. d. Clean nozzle and front of gun. e. Replace seal.</p>
	Air getting into paint stream.	<p>a. Adjust Spray Pattern. b. Clean and lubricate.</p>
	<p>a. Cup almost empty. b. Dry needle packing. c. Fluid nozzle too loose. d. Dried material between nozzle and gun body. e. Damaged needle seal.</p>	<p>Clean or replace knob.</p>
	<p>a. Gun not properly adjusted. b. Sluggish needle.</p>	<p>a. Check air supply and air lines. b. Fill cup. c. Adjust knob to the left. d. Thin material.</p>
	Pattern adjustment knob not seating properly.	<p>a. Tighten, but not so tight as to grip needle. b. Lubricate or replace.</p>
	<p>a. No air pressure at gun. b. Cup empty. c. Fluid adjustment knob turned too far right. d. Fluid too thick for gravity feed.</p>	<p>a. Lubricate. b. Clean and lubricate. c. Loosen. d. Replace.</p>
	<p>a. Packing nut loose. b. Packing worn or dry.</p>	<p>a. Hold gun about 6-8 inches (150-200 mm) from surface. b. Reduce air pressure.</p>
	<p>a. Dry packing. b. Sluggish needle. c. Packing nut too tight. d. Worn fluid nozzle or needle.</p>	<p>Hold gun about 6-8 inches (150-200 mm) from surface.</p>
	<p>a. Gun held too far from surface. b. Atomization air pressure set to high.</p>	
	Gun held too close to surface.	
	Thin, coarse finish.	
	Thick, dimpled finish (resembling orange peel).	

E S P A Ñ O L
POLIZA DE GARANTÍA

Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. garantiza este producto por el término de 1 año en sus piezas, componentes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega.

Fecha de venta: ___/___/___
Producto: _____
Marca: _____
Modelo: _____



Sello y firma de distribuidor

Comercializado e Importado por:
Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29

Condiciones:

Para hacer efectiva la garantía deberá presentar el producto junto con la poliza de garantía debidamente firmada y sellada por el establecimiento donde la adquirió, en cualquiera de los centros de servicio autorizados.

Los gastos de transportación que se deriven del cumplimiento de la garantía serán cubiertos por:
Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales o al desgaste natural de sus partes.
- Cuando el producto no haya sido operado de acuerdo al instructivo de uso que lo acompaña.
- Cuando el producto haya sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

E N G L I S H
WARRANT POLICY

Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. Warranties this product for a period of 1 year in its parts, components and manual labour against any manufacture defect from the purchasing date.

Purchase date: ___/___/___
Product: _____
Brand: _____
Model: _____

Distributor seal and signature

Sold and Imported by:
Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29

Terms:

In order to make warranty effective you must present the product along with the warranty properly filled and signed to an authorized distributor or service center.

Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. will cover the transportation cost related to the warranty.

This warranty is not applicable in the following cases:

- When the product has not been used according to normal conditions or natural wear of its parts.
- When the product has not been used according with this user's manual instructions.
- When the product has been fixed or modified by unauthorized or unqualified person.

CALL CENTER USUARIO

01800 88 87732

www.urrea.com
serviciocpt@urrea.net

